

公益通報者保護法 Whistleblower Protection Act

(平成十六年六月十八日法律第百二十二号)
(Act No. 122 of June 18, 2004)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条・第二条）

Chapter I General Provisions (Article 1 and Article 2)

第二章 公益通報をしたことを理由とする不利益な取扱いの禁止等（第三条—第十条）

Chapter II Prohibition of Disadvantageous Treatment on the Grounds of Whistleblowing (Articles 3 to 10)

第三章 事業者がとるべき措置等（第十一条—第十四条）

Chapter III Measures to Be Taken by Business Operators (Article 11 through Article 14)

第四章 雑則（第十五条—第二十条）

Chapter IV Miscellaneous Provisions (Articles 15 through 20)

第五章 罰則（第二十一条—第二十四条）

Chapter V Penal Provisions (Articles 21 through 24)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

（目的）

(Purpose)

第一条 この法律は、公益通報をしたことを理由とする不利益な取扱いの禁止等並びに公益通報に関し事業者及び行政機関がとるべき措置等を定めることにより、公益通報者の保護を図るとともに、国民の生命、身体、財産その他の利益の保護に関わる法令の規定の遵守を図り、もって国民生活の安定及び社会経済の健全な発展に資することを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to protect whistleblowers and to ensure compliance with the provisions of laws and regulations relating to the protection of the lives, physical wellbeing, properties, and other interests of citizens by providing for the prohibition, etc. of disadvantageous treatment on the grounds of whistleblowing and the measures, etc. to be taken by business operators and administrative bodies with regard to whistleblowing, thereby

contributing to the stability of the lives of citizens and to the sound development of the society and economy.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において「公益通報」とは、次の各号に掲げる者が、不正の利益を得る目的、他人に損害を加える目的その他の不正の目的でなく、当該各号に定める事業者（法人その他の団体及び事業を行う個人をいう。以下同じ。）（以下「役務提供先」という。）又は当該役務提供先の事業に従事する場合におけるその役員（法人の取締役、執行役、会計参与、監査役、理事、監事及び清算人並びにこれら以外の者で法令（法律及び法律に基づく命令をいう。以下同じ。）の規定に基づき法人の経営に従事している者（会計監査人を除く。）をいう。以下同じ。）、従業員、代理人その他の者について通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしている旨を、当該役務提供先若しくは当該役務提供先があらかじめ定めた者（以下「役務提供先等」という。）、当該通報対象事実について処分（命令、取消しその他公権力の行使に当たる行為をいう。以下同じ。）若しくは勧告等（勧告その他処分に当たらない行為をいう。以下同じ。）をする権限を有する行政機関若しくは当該行政機関があらかじめ定めた者（次条第一項第二号及び第六条第一項第二号において「行政機関等」という。）又はその者に対し当該通報対象事実を通報することがその発生若しくはこれによる被害の拡大を防止するために必要であると認められる者（当該通報対象事実により被害を受け又は受けるおそれがある者を含み、当該役務提供先の競争上の地位その他正当な利益を害するおそれがある者を除く。次条第一項第三号及び第六条第一項第三号において同じ。）に通報することをいう。

Article 2 (1) The term "whistleblowing" as used in this Act means a report made by a person stated in the following items with no wrongful purpose such as a purpose of acquiring a wrongful gain or causing damage to others, that a reportable fact that has occurred, or is about to occur, concerning a business operator provided for in the respective items (meaning a corporation or other organization and an individual who engages in business; the same applies below) (referred to below as "recipient of services"), or its officer (meaning a corporate director, executive officer, accounting advisor, corporate auditor, director, inspector, and liquidator, and any other person who is engaged in the management of the corporation (excluding a financial auditor) under the provisions of laws and regulations (meaning laws as well as orders based on them; the same applies below); the same applies below), employee, agent, or other persons engaged in the business of the recipient of services, to the recipient of services or a person designated by the recipient of services in advance (referred to as "recipient of services or other designated person"), to an administrative body with the authority to impose a disposition (meaning an order, revocation, and other acts involving the exercise of public authority; the same applies below) or issue a recommendation, etc. (meaning a

recommendation and other acts which are not dispositions; the same applies below) with regard to the reportable fact, or a person designated by the administrative body in advance (referred to as "administrative body or other designated person" in paragraph (1), item (ii) of the following Article and Article 6, paragraph (1), item (ii)), or to a person to whom reporting the reportable fact is considered necessary in order to prevent the their occurrence or the spread of damage caused by them (including persons who suffered or are likely to suffer damage because of the reportable fact, but excluding persons who are likely to cause harm to the competitive position or other legitimate interests of the recipient of services; the same applies in paragraph (1), item (iii) of the following Article and Article 6, paragraph (1), item (iii)).

一 労働者（労働基準法（昭和二十二年法律第四十九号）第九条に規定する労働者をいう。以下同じ。）又は労働者であった者 当該労働者又は労働者であった者を自ら使用し、又は当該通報の日前一年以内に自ら使用していた事業者（次号に定める事業者を除く。）

(i) a worker (meaning a worker as provided for in Article 9 of the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947); the same applies below) or a former worker: a business operator that employs the worker or former worker, or that employed the worker or the former worker within one year before the date of the report (excluding business operators provided for in the following item);

二 派遣労働者（労働者派遣事業の適正な運営の確保及び派遣労働者の保護等に関する法律（昭和六十年法律第八十八号。第四条第一項第一号において「労働者派遣法」という。）第二条第二号に規定する派遣労働者をいう。以下同じ。）又は派遣労働者であった者 当該派遣労働者又は派遣労働者であった者に係る労働者派遣（同条第一号に規定する労働者派遣をいう。第四条第一項において同じ。）の役務の提供を受け、又は当該通報の日前一年以内に受けていた事業者

(ii) a dispatched worker (meaning a dispatched worker as prescribed in Article 2, item (ii) of the Act on Ensuring the Proper Operation of Worker Dispatching Services and Protecting Dispatched Workers (Act No. 88 of 1985; referred to as the "Worker Dispatching Act" in Article 4, paragraph (1), item (i)); the same applies below) or a former dispatched worker: the business operator that receives, or received within one year before the date of the relevant report, the services of worker dispatch (meaning worker dispatch as prescribed in item (i) of the same Article; the same applies in Article 4, paragraph (1)) related to the relevant dispatched worker or the former dispatched worker;

三 特定受託業務従事者（特定受託事業者に係る取引の適正化等に関する法律（令和五年法律第二十五号）第二条第二項に規定する特定受託業務従事者をいう。以下同じ。）又は特定受託業務従事者であった者 当該特定受託業務従事者に係る特定受託事業者（同条第一項に規定する特定受託事業者をいう。以下同じ。）又は特定受

託事業者であった者に業務委託（同条第三項に規定する業務委託をいう。以下この号及び第五条において同じ。）をし、又は当該通報の日前一年以内に業務委託をしていた事業者

(iii) a person who is or was a specified person engaged in entrusted business (meaning a specified person engaged in entrusted business as prescribed in Article 2, paragraph (2) of the Act on Ensuring Proper Transactions Involving Specified Entrusted Business Operators (Act No. 25 of 2023); the same applies below): a business operator who entrusts or entrusted business (referring to the business entrustment prescribed in paragraph (3) of the Article; the same applies below in this item and Article 5) to the current or former specified entrusted business operator (meaning a specified entrusted business operator as prescribed in paragraph (1) of the Article; the same applies below) regarding the specified person engaged in entrusted business, or a business operator who has entrusted business within one year before the date of the report;

四 前三号に定める事業者が他の事業者との請負契約その他の契約に基づいて事業を行い、又は行っていた場合において、当該事業に従事し、又は当該通報の日前一年以内に従事していた労働者若しくは派遣労働者（以下この号及び第十一条第二項において「労働者等」という。）若しくは労働者等であった者又は特定受託業務従事者若しくは特定受託業務従事者であった者 当該他の事業者

(iv) a worker or a dispatched worker (referred to below as a "worker, etc." in this item and Article 11, paragraph (2)), or a former worker, etc., or a person who is or was a specified person engaged in entrusted business, any of whom are or were engaged in the business within one year before the date of the report, when a business operator specified in the preceding three items conducts or conducted the business based on a contract for work or other contract with another business operator: the relevant other business operator;

五 役員 次に掲げる事業者

(v) an officer: the following business operators:

イ 当該役員に職務を行わせる事業者

(a) a business operator that has the officer perform duties;

ロ イに掲げる事業者が他の事業者との請負契約その他の契約に基づいて事業を行う場合において、当該役員が当該事業に従事するときにおける当該他の事業者

(b) another business operator if the business operator stated in (a) engages in business based on a contract for work or other contract with that other business operator and the officer is engaged in the business.

2 この法律において「公益通報者」とは、公益通報をした者をいう。

(2) The term "whistleblower" as used in this Act means a person who has conducted whistleblowing.

3 この法律において「通報対象事実」とは、次の各号のいずれかの事実をいう。

(3) The term "reportable fact" as used in this Act means any of the facts listed in the following items:

一 この法律及び個人の生命又は身体の保護、消費者の利益の擁護、環境の保全、公正な競争の確保その他の国民の生命、身体、財産その他の利益の保護に関わる法律として別表に掲げるもの（これらの法律に基づく命令を含む。以下この項において同じ。）に規定する罪の犯罪行為の事実又はこの法律及び同表に掲げる法律に規定する過料の理由とされている事実

(i) the facts of criminal acts constituting the crimes provided for in this Act and in the laws listed in the Appended Table (including orders based on those laws; the same applies in this paragraph) as those concerning the protection of the life or physical wellbeing of an individual, or the interests of consumers, the conservation of the environment, the protection of fair competition, or the protection of the life, physical wellbeing, property, or other interests of the citizens; or the facts constituting the grounds for a civil fine provided for in this Act and the laws stated in the Appended Table; or

二 この法律及び別表に掲げる法律の規定に基づく処分に違反することが前号に掲げる事実となる場合における当該処分の理由とされている事実（当該処分の理由とされている事実がこの法律及び同表に掲げる法律の規定に基づく他の処分に違反し、又は勧告等に従わない事実である場合における当該他の処分又は勧告等の理由とされている事実を含む。）

(ii) the facts constituting the grounds for a disposition based on the provisions of this Act and in the laws listed in the Appended Table, if the violation of the disposition constitutes the facts stated in the preceding item (including the facts constituting the grounds for issuing any other disposition, or grounds for issuing a recommendation or other act, if the facts constituting the grounds for the disposition constitute the violation of any other disposition based on the provisions of this Act or any of the laws listed in the Appended Table or the non-compliance with a recommendation or other act).

4 この法律において「行政機関」とは、次に掲げる機関をいう。

(4) The term "administrative body" as used in this Act means any of the following organizations:

一 内閣府、宮内庁、内閣府設置法（平成十一年法律第八十九号）第四十九条第一項若しくは第二項に規定する機関、デジタル庁、国家行政組織法（昭和二十三年法律第二百十号）第三条第二項に規定する機関、法律の規定に基づき内閣の所轄の下に置かれる機関若しくはこれらに置かれる機関又はこれらの機関の職員であって法律上独立に権限を行使することを認められた職員

(i) Cabinet Office, the Imperial Household Agency, organizations provided for in Article 49, paragraph (1) or (2) of the Act for Establishment of the Cabinet Office (Act No. 89 of 1999), the Digital Agency, organizations provided for in Article 3, paragraph (2) of the National Government Organization Act (Act No. 120 of 1948), organizations under the jurisdiction of the Cabinet which

were established pursuant to laws, organizations established within one of these organizations, or the employees of those organizations who are authorized by laws to independently exercise their authority; and
二 地方公共団体の機関（議会を除く。）
(ii) organizations (excluding assemblies) of local governments.

第二章 公益通報をしたことを理由とする不利益な取扱いの禁止等 Chapter II Prohibition of Disadvantageous Treatment on the Grounds of Whistleblowing

(労働者に対する不利益取扱いの禁止等)

(Prohibiting Disadvantageous Treatment of Workers)

第三条 前条第一項第一号に定める事業者は、その使用し、又は使用していた公益通報者が次の各号に掲げる場合においてそれぞれ当該各号に定める公益通報をしたことを理由として、当該公益通報者に対して、解雇その他不利益な取扱いをしてはならない。

Article 3 (1) The business operator provided for in paragraph (1), item (i) of the preceding Article must not dismiss or otherwise treat in a disadvantageous manner a whistleblower who is or was employed by the business operator on the grounds of conducting whistleblowing provided for in each of the following items in the cases stated in the respective items:

一 通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると思料する場合 当該役務提供先等に対する公益通報

(i) if the whistleblower considers that a reportable fact has occurred, or is about to occur: whistleblowing to the recipient of services or other designated person;

二 通報対象事実が生じ、若しくはまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由がある場合又は通報対象事実が生じ、若しくはまさに生じようとしていると思料し、かつ、次に掲げる事項を記載した書面（電子的方式、磁気的方式その他の人の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録を含む。次号ホにおいて同じ。）を提出する場合 当該通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有する行政機関等に対する公益通報

(ii) if the whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur; or if the whistleblower considers that a reportable fact has occurred, or is about to occur, and submits a document stating the following matters (including a record made by an electronic method, a magnetic method, or any other method not recognizable to human senses; the same applies in (e) of the following item): whistleblowing to an administrative body or other designated person that has the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act regarding the reportable fact:

イ 公益通報者の氏名又は名称及び住所又は居所

- (a) the name and address or residence of the whistleblower;
 - ロ 当該通報対象事実の内容
 - (b) details of the reportable fact;
 - ハ 当該通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると思料する理由
 - (c) reasons for considering that the reportable fact has occurred or is about to occur; and
 - ニ 当該通報対象事実について法令に基づく措置その他適当な措置がとられるべきと思料する理由
 - (d) reasons for considering that measures based on laws and regulations, or any other appropriate measures should be taken with respect to the reportable fact.
- 三 通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由があり、かつ、次のいずれかに該当する場合 その者に対し当該通報対象事実を通報することがその発生又はこれによる被害の拡大を防止するために必要であると認められる者に対する公益通報
- (iii) if the whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur, and one of the following cases applies: whistleblowing report to a person to whom reporting the reportable fact is considered necessary to prevent its occurrence or the spread of damage it causes:
 - イ 前二号に定める公益通報をすれば解雇その他不利益な取扱いを受けると信ずるに足りる相当の理由がある場合
 - (a) the whistleblower has reasonable grounds to believe that if they conduct whistleblowing provided for in the preceding two items, they will be subject to dismissal or other disadvantageous treatment;
 - ロ 第一号に定める公益通報をすれば当該通報対象事実に係る証拠が隠滅され、偽造され、又は変造されるおそれがあると信ずるに足りる相当の理由がある場合
 - (b) the whistleblower has reasonable grounds to believe that if they conduct whistleblowing provided for in item (i), the evidence for the reportable fact might be concealed, counterfeited, or altered;
 - ハ 第一号に定める公益通報をすれば、役務提供先が、当該公益通報者について知り得た事項を、当該公益通報者を特定させるものであることを知りながら、正当な理由がなくて漏らすと信ずるに足りる相当の理由がある場合
 - (c) the whistleblower has reasonable grounds to believe that if they conduct whistleblowing as provided for in item (i), the recipient of services will divulge the information acquired with respect to the whistleblower without just cause despite knowing that the information enables the identification of the whistleblower;
 - ニ 役務提供先から前二号に定める公益通報をしないことを正当な理由がなくて要求された場合
 - (d) it is requested that the whistleblower does not conduct whistleblowing

provided for in the preceding two items by the recipient of services without just cause;

ホ 書面により第一号に定める公益通報をした日から二十日を経過しても、当該通報対象事実について、当該役務提供先等から調査を行う旨の通知がない場合又は当該役務提供先等が正当な理由がなくて調査を行わない場合

(e) even if twenty days have elapsed from the day of conducting whistleblowing provided for in item (i) in writing, the whistleblower does not receive a notice from the relevant recipient of services or other designated person about the commencement of an investigation on the reportable fact, or the relevant recipient of services or other designated person does not investigate the reportable fact without just cause; or

へ 個人の生命若しくは身体に対する危害又は個人（事業を行う場合におけるものを除く。以下このへにおいて同じ。）の財産に対する損害（回復することができない損害又は著しく多数の個人における多額の損害であって、通報対象事実を直接の原因とするものに限る。第六条第一項第二号ロ及び第三号ロにおいて同じ。）が発生し、又は発生する急迫した危険があると信ずるに足りる相当の理由がある場合

(f) the whistleblower has reasonable grounds to believe that harm to the life or physical wellbeing of an individual, or damage to the property of an individual (excluding an individual conducting business; the same applies below in this sub-item (f)) (limited to irreparable damage or substantial amount of damage to an extremely large number of individuals directly caused by the reportable fact; the same applies in Article 6, paragraph (1), item (ii), (b) and item (iii), (b)) has occurred, or there is an imminent danger of its occurrence.

2 前項の規定に違反して前条第一項第一号に定める事業者が行った解雇その他不利益な取扱い（解雇以外の不利益な取扱いにあつては、懲戒（労働基準法第八十九条（第九号に係る部分に限る。）の規定に基づき事業者が就業規則に定めた制裁又は事業者と労働者との間の労働契約に定めた制裁をいう。）としてされたものに限る。次項及び第二十一条第一項において「解雇等特定不利益取扱い」という。）は、無効とする。

(2) Dismissal or other disadvantageous treatment (in the case of disadvantageous treatment other than dismissal, limited to disciplinary action (meaning sanctions specified by the business operator in the rules of employment pursuant to the provisions of Article 89 of the Labor Standards Act (limited to the part relating to item (ix)) or sanctions specified in the labor contract between the business operator and the workers); referred to as "specific disadvantageous treatment such as dismissal" in the following paragraph and Article 21, paragraph (1)) by an business operator provided for in paragraph (1), item (i) of the preceding Article in violation of the provisions of the preceding paragraph is void.

3 公益通報者に対する解雇等特定不利益取扱いが第一項各号に定める公益通報をした

日（前条第一項第一号に定める事業者が第一項第二号又は第三号に定める公益通報がされたことを知って当該解雇等特定不利益取扱いをした場合にあっては、当該事業者が当該公益通報を知った日）から一年以内にされたときは、前項の規定の適用については、当該解雇等特定不利益取扱いは、当該公益通報をしたことを理由としてされたものと推定する。

(3) If a whistleblower is subjected to specific disadvantageous treatment such as dismissal within one year from the day on which the whistleblower conducts a whistleblowing provided for in the items of paragraph (1) (or, if the business operator provided for in paragraph (1), item (i) of the preceding Article carries out the specific disadvantageous treatment such as dismissal with the knowledge that a whistleblowing provided for in paragraph (1), item (ii) or (iii) has been made, within one year from the day on which the business operator comes to know of the whistleblowing), with regard to the application of the provisions of the preceding paragraph, the specific disadvantageous treatment such as dismissal is presumed to have been carried out on the grounds that the whistleblowing was made.

（派遣労働者に対する不利益取扱いの禁止等）

(Prohibiting Disadvantageous Treatment of Dispatched Workers)

第四条 第二条第一項第二号に定める事業者（当該派遣労働者に係る労働者派遣の役務の提供を受けるものに限る。次項において同じ。）は、その指揮命令の下に労働する派遣労働者である公益通報者が前条第一項各号に定める公益通報をしたことを理由として、次に掲げる行為をしてはならない。

Article 4 (1) A business operator provided for in Article 2, paragraph (1), item (ii) (limited to a business operator receiving provision of worker dispatching services related to the relevant dispatched worker; the same applies in the following paragraph) must not conduct any of the following acts on the grounds that a whistleblower who is a dispatched worker working under the directions and orders of the business operator has conducted a whistleblowing provided for in the items of paragraph (1) of the preceding Article:

一 当該公益通報者に係る労働者派遣契約（労働者派遣法第二十六条第一項に規定する労働者派遣契約をいう。次項において同じ。）を解除すること。

(i) to cancel the worker dispatch contract (meaning the worker dispatch contract prescribed in Article 26, paragraph (1) of the Worker Dispatching Act; the same applies in the following paragraph) relating to the whistleblower;

二 前号に掲げるもののほか、当該公益通報者に対して、当該公益通報者に係る労働者派遣をする事業者に派遣労働者の交代を求めることその他不利益な取扱いをすること。

(ii) in addition to what is stated in the preceding item, requesting that the business operator carrying out the worker dispatch related to the

whistleblower replace the dispatched worker, or otherwise treating the whistleblower in a disadvantageous manner.

2 前項（第一号に係る部分に限る。）の規定に違反して第二条第一項第二号に定める事業者が行った労働者派遣契約の解除は、無効とする。

(2) The cancellation of a worker dispatch contract by a business operator provided for in Article 2, paragraph (1), item (ii) in violation of the provisions of the preceding paragraph (limited to the part relating to item (i)) is void.

（特定受託事業者に対する不利益取扱いの禁止）

(Prohibiting Disadvantageous Treatment of Specified Entrusted Business Operators)

第五条 第二条第一項第三号に定める事業者は、その業務委託をし、又は業務委託をしていた特定受託事業者に係る特定受託業務従事者である公益通報者が第三条第一項各号に定める公益通報をしたことを理由として、当該特定受託事業者に対して、業務委託に係る契約の解除、取引の数量の削減、取引の停止、報酬の減額その他不利益な取扱いをしてはならない。

Article 5 If the business operator specified in Article 2, paragraph (1), item (iii) entrusts or has previously entrusted the business to a specified entrusted business operator, the business operator must not cancel the contract relating to the entrustment of business, reduce the volume of transactions, suspend transactions, reduce the remuneration, or otherwise treat the specified entrusted business operator disadvantageously on the grounds of the whistleblowing provided for in each item of Article 3, paragraph (1) by a whistleblower who is a specified person engaged in entrusted business for the specified entrusted business operator.

（役員に対する不利益取扱いの禁止等）

(Prohibiting Disadvantageous Treatment of Officers)

第六条 第二条第一項第五号に定める事業者（同号イに掲げる事業者に限る。次項及び第八条第四項において同じ。）は、その職務を行わせ、又は行わせていた役員である公益通報者が次の各号に掲げる場合においてそれぞれ当該各号に定める公益通報をしたことを理由として、当該公益通報者に対して、報酬の減額その他不利益な取扱い（解任を除く。）をしてはならない。

Article 6 (1) A business operator provided for in Article 2, paragraph (1), item (v) (limited to a business operator stated in (a) of the item; the same applies in the following paragraph and Article 8, paragraph (4)) must not reduce the remuneration or otherwise treat the whistleblower disadvantageously (excluding dismissal) on the grounds that the whistleblower, who is or was an officer of the business operator, has conducted a whistleblowing provided for in the following items when stated respectively in those items:

一 通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると思料する場合 当該役員

提供先等に対する公益通報

(i) if the whistleblower considers that a reportable fact has occurred, or is about to occur: whistleblowing to the recipient of services or other designated person;

二 次のいずれかに該当する場合 当該通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有する行政機関等に対する公益通報

(ii) if one of the following applies: whistleblowing to an administrative body or other designated person that has the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act regarding the reportable fact:

イ 調査是正措置（善良な管理者と同一の注意をもって行う、通報対象事実の調査及びその是正のために必要な措置をいう。次号イにおいて同じ。）をとることに努めたにもかかわらず、なお当該通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由がある場合

(a) if the whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur despite efforts being made to conduct investigative and corrective measures (meaning measures necessary for investigation and correction of the reportable fact with the same level of care as that of a prudent manager; the same applies in (a) of the following item);

ロ 通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由があり、かつ、個人の生命若しくは身体に対する危害又は個人（事業を行う場合におけるものを除く。）の財産に対する損害が発生し、又は発生する急迫した危険があると信ずるに足りる相当の理由がある場合

(b) if the whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur, and also that harm to the life or physical wellbeing of an individual, or damage to the property of an individual (excluding an individual conducting business) has occurred or there is an imminent danger of its occurrence.

三 次のいずれかに該当する場合 その者に対し通報対象事実を通報することがその発生又はこれによる被害の拡大を防止するために必要であると認められる者に対する公益通報

(iii) if one of the following cases applies: whistleblowing to a person to whom reporting the reportable fact is considered necessary to prevent its occurrence or the spread of damage it causes:

イ 調査是正措置をとることに努めたにもかかわらず、なお当該通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由があり、かつ、次のいずれかに該当する場合

(a) if a whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur despite efforts being made to conduct investigative and corrective measures, and one of the following applies:

(1) 前二号に定める公益通報をすれば解任、報酬の減額その他不利益な取扱

いを受けると信ずるに足りる相当の理由がある場合

1. if a whistleblower has reasonable grounds to believe that the whistleblower will be subject to dismissal, reduction of remuneration, or other forms of disadvantageous treatment if they conduct whistleblowing provided for in the preceding two items;

(2) 第一号に定める公益通報をすれば当該通報対象事実に係る証拠が隠滅され、偽造され、又は変造されるおそれがあると信ずるに足りる相当の理由がある場合

2. if a whistleblower has reasonable grounds to believe that the evidence for the reportable fact might be concealed, counterfeited, or altered if they conduct whistleblowing as provided for in item (i); or

(3) 役務提供先から前二号に定める公益通報をしないことを正当な理由がなくて要求された場合

3. if it is requested that a whistleblower do not conduct whistleblowing provided for in the preceding two items by the recipient of services without just cause;

ロ 通報対象事実が生じ、又はまさに生じようとしていると信ずるに足りる相当の理由があり、かつ、個人の生命若しくは身体に対する危害又は個人（事業を行う場合におけるものを除く。）の財産に対する損害が発生し、又は発生する急迫した危険があると信ずるに足りる相当の理由がある場合

(b) if the whistleblower has reasonable grounds to believe that a reportable fact has occurred or is about to occur, and also that harm to the life or physical wellbeing of an individual, or damage to the property of an individual (excluding an individual conducting business) has occurred or there is an imminent danger of its occurrence.

2 役員である公益通報者は、前項各号に定める公益通報をしたことを理由として第二条第一項第五号に定める事業者から解任された場合には、当該事業者に対し、解任によって生じた損害の賠償を請求することができる。

(2) If a whistleblower who is an officer is dismissed by the business operator provided for in Article 2, paragraph (1), item (v) on the grounds of conducting whistleblowing provided for in the items of the preceding paragraph, the whistleblower may claim compensation for damages arising from the dismissal from the business operator.

(損害賠償の制限)

(Limitation of Claims for Damages)

第七条 第二条第一項各号に定める事業者は、第三条第一項各号及び前条第一項各号に定める公益通報によって損害を受けたことを理由として、当該公益通報をした公益通報者に対して、賠償を請求することができない。

Article 7 The business operator provided for in each item of Article 2, paragraph (1) may not claim compensation from the whistleblower who has conducted

whistleblowing on the grounds that the business operator has suffered damage due to the whistleblowing provided for in each item of Article 3, paragraph (1) and each item of paragraph (1) of the preceding Article.

(解釈規定)

(Interpretative Provisions)

第八条 第三条から前条までの規定は、通報対象事実に係る通報をしたことを理由として第二条第一項各号に掲げる者に対して解雇その他不利益な取扱いをすることを禁止する他の法令の規定の適用を妨げるものではない。

Article 8 (1) The provisions of Articles 3 through 7 do not preclude the application of the provisions of other laws and regulations that prohibit dismissal or any other disadvantageous treatment of a person stated in the items of Article 2, paragraph (1) on the grounds of making a whistleblowing regarding a reportable fact.

2 第三条の規定は、労働契約法（平成十九年法律第百二十八号）第十四条から第十六条までの規定の適用を妨げるものではない。

(2) The provisions of Article 3 do not preclude the application of the provisions of Articles 14 through 16 of the Labor Contracts Act (Act No. 128 of 2007).

3 第五条の規定は、特定受託事業者に係る取引の適正化等に関する法律第五条及び第六条第三項（同法第十七条第三項において準用する場合を含む。）の規定の適用を妨げるものではない。

(3) The provisions of Article 5 do not preclude the application of the provisions of Article 5 and Article 6, paragraph (3) of the Act on Ensuring Proper Transactions Involving Specified Entrusted Business Operators (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 17, paragraph (3) of the Act).

4 第六条第二項の規定は、通報対象事実に係る通報をしたことを理由として第二条第一項第五号に定める事業者から役員を解任された者が当該事業者に対し解任によって生じた損害の賠償を請求することができる旨の他の法令の規定の適用を妨げるものではない。

(4) The provisions of Article 6, paragraph (2) do not preclude the application of the provisions of other laws and regulations to the effect that a person who has been dismissed as an officer by a business operator provided for in Article 2, paragraph (1), item (v) on the grounds of having made a report concerning a reportable fact may claim compensation for damages arising from the dismissal against the business operator.

(一般職の国家公務員等に対する取扱い)

(Treatment of Regular Service National Public Employees or Other Public Employees)

第九条 一般職の国家公務員、裁判所職員臨時措置法（昭和二十六年法律第二百九十九号）の適用を受ける裁判所職員、国会職員法（昭和二十二年法律第八十五号）の適用

を受ける国会職員、自衛隊法（昭和二十九年法律第百六十五号）第二条第五項に規定する隊員及び一般職の地方公務員については、第三条第二項及び第三項の規定は適用せず、同条第一項及び第二十一条第一項の規定の適用については、第三条第一項中「解雇」とあるのは「懲戒免職、分限免職」と、第二十一条第一項中「解雇等特定不利益取扱い」とあるのは「分限免職又は懲戒処分」とする。

Article 9 The provisions of Article 3, paragraphs (2) and (3) do not apply to national public employees in the regular service, court employees to whom the Act on Temporary Measures Concerning Court Employees (Act No. 299 of 1951) applies, Diet employees to whom the Diet Employees Act (Act No. 85 of 1947) applies, corps personnel provided for in Article 2, paragraph (5) of the Self-Defense Forces Act (Act No. 165 of 1954), and local public employees in the regular service. With regard to the application of the provisions of Article 3, paragraph (1) and Article 21, paragraph (1), the term "dismissal" in Article 3, paragraph (1) is deemed to be replaced with "disciplinary dismissal, dismissal on the grounds of unsuitability", and the term "specific disadvantageous treatment such as dismissal" in Article 21, paragraph (1) is deemed to be replaced with "dismissal on the grounds of unsuitability or disciplinary action".

（他人の正当な利益等の尊重）

(Respect for the Legitimate Interests of Others)

第十条 第三条第一項各号及び第六条第一項各号に定める公益通報をする者は、他人の正当な利益又は公共の利益を害することのないよう努めなければならない。

Article 10 Any person who conducts whistleblowing as provided for in the items of Article 3, paragraph (1) and the items of Article 6, paragraph (1) must make efforts not to damage the legitimate interests of others and the public interest.

第三章 事業者がとるべき措置等

Chapter III Measures to Be Taken by Business Operators

（事業者がとるべき措置）

(Measures to Be Taken by Business Operators)

第十一条 事業者は、第三条第一項第一号及び第六条第一項第一号に定める公益通報を受け、並びに当該公益通報に係る通報対象事実の調査をし、及びその是正に必要な措置をとる業務（第十二条において「公益通報対応業務」という。）に従事する者（第十二条において「公益通報対応業務従事者」という。）を定めなければならない。

Article 11 (1) A business operator must designate a person to be engaged in the operations of receiving whistleblowing provided for in Article 3, paragraph (1), item (i) and Article 6, paragraph (1), item (i), investigating the reportable fact relating to the whistleblowing, and taking necessary measures to correct it (referred to as the "operations to respond to whistleblowing" in Article 12) (referred to as a "person engaged in the operations to respond to

whistleblowing" in Article 12).

2 事業者は、前項に定めるもののほか、公益通報者の保護を図るとともに、公益通報の内容の活用により国民の生命、身体、財産その他の利益の保護に関わる法令の規定の遵守を図るため、第三条第一項第一号及び第六条第一項第一号に定める公益通報に応じ、適切に対応するために必要な体制の整備、労働者等に対するその周知その他の必要な措置をとらなければならない。

(2) In addition to what is provided for in the preceding paragraph, a business operator must establish necessary systems to respond to and to appropriately handle the whistleblowing provided for in Article 3, paragraph (1), item (i) and Article 6, paragraph (1), item (i), make the system known to workers, etc., and take other necessary measures, in order to protect whistleblowers and to ensure compliance with the provisions of laws and regulations relating to the protection of the lives, physical wellbeing, property, and other interests of citizens by making use of the content of whistleblowing.

3 常時使用する労働者の数が三百人以下の事業者については、第一項中「定めなければ」とあるのは「定めるように努めなければ」と、前項中「とらなければ」とあるのは「とるように努めなければ」とする。

(3) Concerning any business operator that regularly employs 300 or fewer workers, the phrase "must designate" in paragraph (1) is replaced with "must endeavor to designate" and the phrase "must establish" in the preceding paragraph is replaced with "must endeavor to establish".

4 内閣総理大臣は、第一項及び第二項（これらの規定を前項の規定により読み替えて適用する場合を含む。）の規定に基づき事業者がとるべき措置に関して、その適切かつ有効な実施を図るために必要な指針（以下この条において単に「指針」という。）を定めるものとする。

(4) The Prime Minister is to establish guidelines necessary for the appropriate and effective implementation of the measures to be taken by business operators based on the provisions of paragraphs (1) and (2) (including as applied following the replacement of the terms pursuant to the provisions of the preceding paragraph) (these guidelines are simply referred to below as the "guidelines" in this Article).

5 内閣総理大臣は、指針を定めようとするときは、あらかじめ、消費者委員会の意見を聴かなければならない。

(5) When establishing the guidelines, the Prime Minister must hear the opinion of the Consumer Commission in advance.

6 内閣総理大臣は、指針を定めたときは、遅滞なく、これを公表するものとする。

(6) Upon establishing the guidelines, the Prime Minister is to publicize them without delay.

7 前二項の規定は、指針の変更について準用する。

(7) The provisions of the preceding two paragraphs apply mutatis mutandis to any change of the guidelines.

(通報妨害の禁止等)

(Prohibiting Obstruction of Reporting)

第十一条の二 第二条第一項各号に定める事業者は、当該各号に掲げる者に対して、正当な理由がなく、公益通報をしない旨の合意をすることを求めること、公益通報をした場合に不利益な取扱いをすることを告げることその他の行為によって、公益通報を妨げてはならない。

Article 11-2 (1) The business operator stated in each item of Article 2, paragraph (1) must not obstruct by requesting without just cause that the person stated in the relevant item agree not to conduct whistleblowing, and by informing the person of disadvantageous treatment if whistleblowing is conducted, or by any other act.

2 前項の規定に違反してされた合意その他の法律行為は、無効とする。

(2) An agreement or any other juridical act made in violation of the provisions of the preceding paragraph is void.

(通報者探索の禁止)

(Prohibiting Searches for Whistleblowers)

第十一条の三 第二条第一項各号に定める事業者は、正当な理由がなく、公益通報者である旨を明らかにすることを要求することその他の公益通報者を特定することを目的とする行為をしてはならない。

Article 11-3 A business operator stated in each item of Article 2, paragraph (1) must not demand without justifiable grounds the identity of a whistleblower or conduct any other act for the purpose of identifying a whistleblower.

(公益通報対応業務従事者の義務)

(Obligations of Persons Engaged in the Activity of Dealing with Whistleblowing)

第十二条 公益通報対応業務従事者又は公益通報対応業務従事者であった者は、正当な理由がなく、その公益通報対応業務に関して知り得た事項であって公益通報者を特定させるものを漏らしてはならない。

Article 12 A person who is or was engaged in the activity of dealing with whistleblowing must not divulge any information which comes to the person's knowledge in connection with the activity of dealing with whistleblowing that enables the identification of the whistleblower, without just cause.

(行政機関がとるべき措置)

(Measures to Be Taken by Administrative Bodies)

第十三条 通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有する行政機関は、公益通報者から第三条第一項第二号及び第六条第一項第二号に定める公益通報をされた場合には、必要な調査を行い、当該公益通報に係る通報対象事実があると認めるときは、

法令に基づく措置その他適当な措置をとらなければならない。

Article 13 (1) If whistleblowing provided for in Article 3, paragraph (1), item (ii) and Article 6, paragraph (1), item (ii) is conducted by a whistleblower, an administrative body with the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act regarding the reportable fact must conduct necessary investigations, and if it recognizes that the reportable fact subject to the whistleblowing exists, it must take measures based on laws and regulations or any other appropriate measures.

2 通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有する行政機関（第二条第四項第一号に規定する職員を除く。）は、前項に規定する措置の適切な実施を図るため、第三条第一項第二号及び第六条第一項第二号に定める公益通報に応じ、適切に対応するために必要な体制の整備その他の必要な措置をとらなければならない。

(2) In order to ensure appropriate implementation of the measures provided for in the preceding paragraph, an administrative body (excluding the officials provided for in Article 2, paragraph (4), item (i)) that has the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act with regard to a reportable fact must respond to the whistleblowing provided for in Article 3, paragraph (1), item (ii) and Article 6, paragraph (1), item (ii), establish a system necessary for appropriately responding to it, and take other necessary measures.

3 第一項の公益通報が第二条第三項第一号に掲げる犯罪行為の事実を内容とする場合における当該犯罪の捜査及び公訴については、前二項の規定にかかわらず、刑事訴訟法（昭和二十三年法律第百三十一号）の定めるところによる。

(3) Notwithstanding the provisions of the preceding two paragraphs, if the whistleblowing referred to in paragraph (1) concerns a fact that constitutes a criminal act as provided for in Article 2, paragraph (3), item (i), the provisions of the Code of Criminal Procedure (Act No. 131 of 1948) govern the criminal investigation and prosecution.

（教示）

(Information)

第十四条 前条第一項の公益通報が誤って当該公益通報に係る通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有しない行政機関に対してされたときは、当該行政機関は、当該公益通報者に対し、当該公益通報に係る通報対象事実について処分又は勧告等をする権限を有する行政機関を教示しなければならない。

Article 14 If a whistleblowing referred to in paragraph (1) of the preceding Article is erroneously conducted to an administrative body that does not have the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act regarding the reportable fact subject to the whistleblowing, the administrative body must inform the whistleblower of the administrative body that has the authority to impose a disposition or make a recommendation or other act

regarding that reportable fact.

第四章 雑則

Chapter IV Miscellaneous Provisions

(助言及び指導)

(Advice and Guidance)

第十五条 内閣総理大臣は、第十一条第一項及び第二項（これらの規定を同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を含む。）の規定の施行に関し必要があると認めるときは、事業者に対して、助言又は指導をすることができる。

Article 15 The Prime Minister may give advice or guidance to business providers if the Minister finds it necessary for the enforcement of the provisions of Article 11, paragraphs (1) and (2) (including if these provisions are applied by replacing the terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article).

(勧告及び命令等)

(Recommendations and Orders)

第十五条の二 内閣総理大臣は、第十一条第一項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を除く。）の規定に違反していると認めるときは、事業者に対して、その違反を是正するために必要な措置をとるべきことを勧告することができる。

Article 15-2 (1) If the Prime Minister finds that a business operator is in violation of the provisions of Article 11, paragraph (1) (except as applied following a deemed replacement of terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of that Article), the Minister may issue a recommendation to the business operator to take the necessary measures to correct the violation.

2 内閣総理大臣は、前項の規定による勧告を受けた者が、正当な理由がなく、当該勧告に係る措置をとらなかつたときは、当該勧告を受けた者に対し、当該勧告に係る措置をとるべきことを命ずることができる。

(2) When a person who has received a recommendation under the provisions of the preceding paragraph does not take the measures for which the recommendation was made without just cause, the Prime Minister may order the person who has received the recommendation to take the measures for which the recommendation was made.

3 内閣総理大臣は、前項の規定による命令をした場合には、その旨を公表することができる。

(3) If the Prime Minister issues an order pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister may issue a public announcement to that effect.

4 内閣総理大臣は、第十一条第一項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合に限る。）及び第二項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を含む。）の規定の施行に関し必要があると認めるときは、事業者に対して、勧告をする

ことができる。

(4) The Prime Minister may issue a recommendation to a business operator if the Minister finds it necessary to do so in connection with the enforcement of the provisions of Article 11, paragraph (1) (limited when as applied following a deemed replacement of terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article) and paragraph (2) (including as applied following a deemed replacement of terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article).

5 内閣総理大臣は、第十一条第二項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を除く。）の規定に違反している事業者に対し、前項の規定による勧告をした場合において、その勧告を受けた者が、正当な理由がなく、当該勧告に係る措置をとらなかったときは、その旨を公表することができる。

(5) If the Prime Minister has issued a recommendation under the provisions of the preceding paragraph to a business operator that is in violation of the provisions of Article 11, paragraph (2) (excluding as applied following a deemed replacement of terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article), and the business operator that has received the recommendation fails to take the recommended measures without just cause, the Minister may make this fact public.

（報告及び検査）

(Reports and Inspections)

第十六条 内閣総理大臣は、第十一条第一項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を除く。）の規定の施行に必要な限度において、事業者に対し、報告をさせ、又はその職員に、事業者の事務所その他の事業場に立ち入り、帳簿書類その他の物件を検査させることができる。

Article 16 (1) To the extent necessary for the enforcement of the provisions of Article 11, paragraph (1) (excluding when applied by replacing the terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article), the Prime Minister may have a business operator make a report, or may have their employees enter the offices or other workplaces of the business operator and inspect books, documents, and any other articles.

2 内閣総理大臣は、第十一条第一項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合に限る。）及び第二項（同条第三項の規定により読み替えて適用する場合を含む。）の規定の施行に必要な限度において、事業者に対し、報告を求めることができる。

(2) To the extent necessary for the enforcement of the provisions of Article 11, paragraph (1) (limited when it is applied by replacing the terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article) and paragraph (2) (including when it is applied by replacing the terms pursuant to the provisions of paragraph (3) of the Article), the Prime Minister may request that the business operator make a report.

3 第一項の規定により職員が立ち入るときは、その身分を示す証明書を携帯し、関係者に提示しなければならない。

(3) When government employees enter the offices or other workplaces of the business operator pursuant to the provisions of paragraph (1), the employees must carry an identification card and present it to the relevant persons.

4 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(4) The authority to conduct an onsite inspection under the provisions of paragraph (1) must not be construed as being granted for the purpose of a criminal investigation.

(関係行政機関への照会等)

(Inquiry to Relevant Administrative Bodies)

第十七条 内閣総理大臣は、この法律の規定に基づく事務に関し、関係行政機関に対し、照会し、又は協力を求めることができる。

Article 17 The Prime Minister may make an inquiry to or request cooperation from the relevant administrative bodies with regard to the affairs based on the provisions of this Act.

(内閣総理大臣による情報の収集、整理及び提供)

(Collection, Arrangement, and Provision of Information by the Prime Minister)

第十八条 内閣総理大臣は、公益通報及び公益通報者の状況に関する情報その他その普及が公益通報者の保護及び公益通報の内容の活用による国民の生命、身体、財産その他の利益の保護に関わる法令の規定の遵守に資することとなる情報の収集、整理及び提供に努めなければならない。

Article 18 The Prime Minister must endeavor to collect, arrange, and provide information on the status of whistleblowing and whistleblowers, and any other information of which the dissemination contributes to compliance with the provisions of laws and regulations concerning the protection of whistleblowers and the protection of life, physical wellbeing, property, and other interests of citizens by utilizing the contents of whistleblowing.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第十九条 内閣総理大臣は、この法律による権限（政令で定めるものを除く。）を消費者庁長官に委任する。

Article 19 The Prime Minister delegates the authority under this Act (excluding the authority provided for in Cabinet Order) to the Commissioner of the Consumer Affairs Agency.

(適用除外)

(Exemption)

第二十条 第十五条から第十六条までの規定は、国及び地方公共団体には、適用しない。
Article 20 The provisions of Articles 15 through 16 do not apply to the national government and local governments.

第五章 罰則

Chapter V Penal Provisions

第二十一条 第三条第一項の規定に違反して解雇等特定不利益取扱いをしたときは、当該違反行為をした者は、六月以下の拘禁刑又は三十万円以下の罰金に処する。

Article 21 (1) If a person has engaged in specified disadvantageous treatment such as dismissal, in violation of the provisions of Article 3, paragraph (1), the person who has committed the violation is subject to imprisonment for not more than six months or a fine of not more than 300,000 yen.

2 次の各号のいずれかに該当する場合には、当該違反行為をした者は、三十万円以下の罰金に処する。

(2) If a person falls under one of the following items, the person who has committed the violation is subject to a fine of not more than 300,000 yen:

一 第十五条の二第二項の規定による命令に違反したとき。

(i) when a person has violated an order under the provisions of Article 15-2, paragraph (2);

二 第十六条第一項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は同項の規定による検査を拒み、妨げ、若しくは忌避したとき。

(ii) when a person has failed to make a report under the provisions of Article 16, paragraph (1) or has made a false report, or has refused, obstructed, or evaded an inspection under the provisions of the paragraph.

第二十二条 第十二条の規定に違反して同条に規定する事項を漏らした者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 22 Any person who has divulged any information provided for in Article 12 in violation of the Article is to be subject to a fine of not more than 300,000 yen.

第二十三条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、次の各号に掲げる規定の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人に対して当該各号に定める罰金刑を、その人に対して各本項の罰金刑を科する。

Article 23 (1) If the representative of a corporation or the agent, employee, or other worker of a corporation or individual violates the provisions stated in one of the following items in connection with the business of the corporation or individual, in addition to the offender being subject to punishment, the

corporation is subject to the fine prescribed in the relevant item and the individual is subject to the fine referred to in the relevant paragraph:

一 第二十一条第一項 三千万円以下の罰金刑

(i) Article 21, paragraph (1): a fine of not more than 30 million yen;

二 第二十一条第二項 同項の罰金刑

(ii) Article 21, paragraph (2): the fine referred to in that paragraph.

2 前項（第一号に係る部分に限る。）の規定は、国及び地方公共団体には、適用しない。

(2) The provisions of the preceding paragraph (limited to the part relating to item (i)) do not apply to the national government and local governments.

第二十四条 第十六条第二項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者は、二十万円以下の過料に処する。

Article 24 A person who has failed to make a report under Article 16, paragraph (2) or has made a false report is punished by a civil fine of not more than 200,000 yen.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して二年を超えない範囲内において政令で定める日から施行し、この法律の施行後にされた公益通報について適用する。

Article 1 This Act comes into effect on the date provided for by Cabinet Order within a period not exceeding two years from the date of promulgation, and applies to the whistleblowing conducted on or after the effective date.

(検討)

(Reviews)

第二条 政府は、この法律の施行後五年を目途として、この法律の施行の状況について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 2 Approximately five years after this Act comes into effect, the national government is to review the status of enforcement of this Act and take necessary measures based on those results.

附 則 〔平成十八年六月十四日法律第六十六号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 66 of June 14, 2006] [Extract]

この法律は、平成十八年証券取引法改正法の施行の日から施行する。

This Act comes into effect as of the date on which the Act Amending the

Securities and Exchange Act of 2006 comes into effect.

附 則 〔平成十九年十二月五日法律第百二十八号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 128 of December 5, 2007] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して三月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding three months from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十四年四月六日法律第二十七号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 27 of April 6, 2012] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding six months from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十五年六月二十八日法律第七十号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 70 of June 28, 2013] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して二年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding two years from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十九年六月二十三日法律第七十号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 70 of June 23, 2017] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year from the date of promulgation.

附 則 〔令和二年六月十二日法律第五十一号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 51 of June 12, 2020] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して二年を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、附則第三条及び第四条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding two years from the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Article 3 and Article 4 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この法律による改正後の公益通報者保護法（以下「新法」という。）の規定は、この法律の施行後にされる新法第二条第一項に規定する公益通報について適用し、この法律の施行前にされたこの法律による改正前の公益通報者保護法第二条第一項に規定する公益通報については、なお従前の例による。

Article 2 The provisions of the Whistleblower Protection Act amended by this Act (referred to below as the "new Act") apply to the whistleblowing prescribed in Article 2, paragraph (1) of the new Act that is made after the enforcement of this Act, and prior laws continue to govern the whistleblowing prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Whistleblower Protection Act before amendment by this Act that is made before the enforcement of this Act.

第三条 内閣総理大臣は、この法律の施行前においても、新法第十一条第四項から第七項までの規定の例により、事業者がとるべき措置に関する指針を定めることができる。

Article 3 (1) Even before the enforcement of this Act, the Prime Minister may establish guidelines concerning measures to be taken by business operators, in accordance with the provisions of Article 11, paragraphs (4) through (7) of the new Act.

2 前項の規定により定められた指針は、この法律の施行の日において新法第十一条第四項の規定により定められたものとみなす。

(2) The guidelines established pursuant to the provisions of the preceding paragraph are deemed to have been established pursuant to the provisions of Article 11, paragraph (4) of the new Act on the effective date of this Act.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第四条 前二条に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置は、政令で

定める。

Article 4 In addition to what is provided for in the preceding two Articles, transitional measures necessary for the enforcement of this Act are specified by Cabinet Order.

(検討)

(Review)

第五条 政府は、この法律の施行後三年を目途として、新法の施行の状況を勘案し、新法第二条第一項に規定する公益通報をしたことを理由とする同条第二項に規定する公益通報者に対する不利益な取扱いの是正に関する措置の在り方及び裁判手続における請求の取扱いその他新法の規定について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 5 Approximately three years after the enforcement of this Act, the national government is to consider the status of enforcement of the new Act, review the measures to rectify the disadvantageous treatment of whistleblower prescribed in Article 2, paragraph (2) of the new Act on the grounds of whistleblowing prescribed in paragraph (1) of that Article, the handling of claims in court proceedings, and other provisions of the new Act, and take necessary measures based on the results of the review.

附 則 〔令和三年五月十九日法律第三十六号〕〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 36 of May 19, 2021] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、令和三年九月一日から施行する。ただし、附則第六十条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of September 1, 2021; provided, however, that the provisions of Article 60 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(処分等に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Dispositions)

第五十七条 この法律の施行前にこの法律による改正前のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。以下この条及び次条において「旧法令」という。）の規定により従前の国の機関がした認定等の処分その他の行為は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、この法律による改正後のそれぞれの法律（これに基づく命令を含む。以下この条及び次条において「新法令」という。）の相当規定により相当の国の機関がした認定等の処分その他の行為とみなす。

Article 57 (1) Unless otherwise provided for in laws and regulations, a disposition of certification and notice or any other act made by a former organ

of the national government before the enforcement of this Act pursuant to the provisions of the respective laws before amendment by this Act (including orders based on these laws; referred to below as "former laws and regulations" in this Article and the following Article) is deemed, after the enforcement of this Act, to be a disposition of certification and notice or any other act made by the corresponding organ of the national government pursuant to the corresponding provisions of the respective laws amended by this Act (including orders based on these laws; referred to below as "new laws and regulations" in this Article and the following Article).

2 この法律の施行の際現に旧法令の規定により従前の国の機関に対してされている申請、届出その他の行為は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、新法令の相当規定により相当の国の機関に対してされた申請、届出その他の行為とみなす。

(2) Unless otherwise provided for in laws and regulations, an application, notification, or any other act that has been filed with a former organ of the national government pursuant to the provisions of the former laws and regulations at the time of enforcement of this Act, is deemed, after the enforcement of this Act, to be an application, notification, or any other act that has been filed with the corresponding organ of the national government pursuant to the corresponding provisions of the new laws and regulations.

3 この法律の施行前に旧法令の規定により従前の国の機関に対して申請、届出その他の手続をしなければならない事項で、この法律の施行の日前に従前の国の機関に対してその手続がされていないものについては、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、これを、新法令の相当規定により相当の国の機関に対してその手続がされていないものとみなして、新法令の規定を適用する。

(3) For matters for which applications, notifications, or other procedures are to be made before the former organs of the national government before the enforcement of this Act pursuant to the provisions of the former laws and regulations, if those procedures have not yet been made before the former organs of the national government before the date of enforcement of this Act, the provisions of the new laws and regulations apply after the enforcement of this Act, except those otherwise provided for by laws and regulations, by deeming that the procedures have not yet been made before the corresponding organs of the national government pursuant to the corresponding provisions of the new laws and regulations.

(命令の効力に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning the Effect of Orders)

第五十八条 旧法令の規定により発せられた内閣府設置法第七条第三項の内閣府令又は国家行政組織法第十二条第一項の省令は、法令に別段の定めがあるもののほか、この法律の施行後は、新法令の相当規定に基づいて発せられた相当の第七条第三項のデジ

タル庁令又は国家行政組織法第十二条第一項の省令としての効力を有するものとする。
Article 58 The Cabinet Office Order referred to in Article 7, paragraph (3) of the Act for Establishment of the Cabinet Office or the Ministerial Order referred to in Article 12, paragraph (1) of the National Government Organization Act, which has been issued pursuant to the provisions of the former laws and orders, is to remain in force as the corresponding Order of the Digital Agency referred to in Article 7, paragraph (3) or the Ministerial Order referred to in Article 12, paragraph (1) of the National Government Organization Act, which has been issued based on the corresponding provisions of the new laws and orders, after the enforcement of this Act, unless otherwise provided for in laws and orders.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第六十条 附則第十五条、第十六条、第五十一条及び前三条に定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 60 In addition to what is provided for in Article 15, Article 16, Article 51, and the preceding three Articles of the Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including transitional measures concerning penal provisions) are specified by Cabinet Order.

附 則 〔令和七年六月十一日法律第六十二号〕

Supplementary Provisions [Act No. 62 of June 11, 2025]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。ただし、附則第八条の規定は、公布の日から施行する。

Article 1 This Act comes into effect as of the day specified by Cabinet Order within a period not exceeding one year and six months from the date of promulgation; provided, however, that the provisions of Article 8 of the Supplementary Provisions come into effect as of the date of promulgation.

(経過措置の原則)

(Principles of Transitional Measures)

第二条 この法律による改正後の公益通報者保護法（以下「新法」という。）の規定（罰則を除く。）は、この附則に特別の定めがある場合を除き、この法律の施行前にされたこの法律による改正前の公益通報者保護法（附則第六条において「旧法」という。）第二条第一項に規定する公益通報にも適用する。

Article 2 The provisions of the Whistleblower Protection Act amended by this Act (referred to below as the "new Act") (except for the penal provisions) also

apply to the whistleblowing prescribed in Article 2, paragraph (1) of the Whistleblower Protection Act before amendment by this Act (referred to as the "former Act" in Article 6 of the Supplementary Provisions) that has been made before the enforcement of this Act, except as otherwise provided for by these Supplementary Provisions.

(労働者に対する不利益取扱いに関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Disadvantageous Treatment of Workers)

第三条 新法第三条第一項及び第二項の規定は、この法律の施行後にされた解雇その他不利益な取扱いについて適用し、この法律の施行前にされた解雇その他不利益な取扱いについては、なお従前の例による。

Article 3 (1) The provisions of Article 3, paragraphs (1) and (2) of the new Act apply to dismissal or any other disadvantageous treatment inflicted after the enforcement of this Act, and prior laws continue to govern dismissal or any other disadvantageous treatment inflicted before the enforcement of this Act.

2 新法第三条第三項の規定は、解雇以外の不利益な取扱いについては、この法律の施行後に懲戒（同条第二項に規定する懲戒をいう。）としてされたものについて適用する。

(2) Regarding disadvantageous treatment other than dismissal, the provisions of Article 3, paragraph (3) of the new Act apply to what has been done as disciplinary action (meaning the disciplinary action prescribed in paragraph (2) of that Article) after the enforcement of this Act.

3 この法律の施行前にされた解雇に係る新法第三条第三項の規定の適用については、同項中「前項」とあるのは、「公益通報者保護法の一部を改正する法律（令和七年法律第六十二号）による改正前の第三条」とする。

(3) With respect to the application of the provisions of Article 3, paragraph (3) of the new Act concerning dismissal before the enforcement of this Act, the term "the preceding paragraph" in that paragraph is deemed to be replaced with "Article 3 before amendment by the Act Partially Amending the Whistleblower Protection Act (Act No. 62 of 2025)".

(派遣労働者に対する不利益取扱いに関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Disadvantageous Treatment of Dispatched Workers)

第四条 新法第四条第一項（第一号に係る部分に限る。）の規定は、この法律の施行後にされた同号に掲げる行為について適用し、この法律の施行前にされた同号に掲げる行為に相当する行為については、なお従前の例による。

Article 4 The provisions of Article 4, paragraph (1) of the new Act (limited to the part related to item (i)) apply to the acts stated in that item that are committed after the enforcement of this Act, and prior laws continue to govern acts equivalent to the acts stated in that item that are committed before the

enforcement of this Act.

(通報妨害に係る法律行為の無効に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Invalidation of Juridical Acts Related to Obstruction of Reporting)

第五条 新法第十一条の二第二項の規定は、この法律の施行後にされた公益通報をしない旨の合意その他の法律行為について適用し、この法律の施行前にされた当該法律行為については、適用しない。

Article 5 The provisions of Article 11-2, paragraph (2) of the new Act apply to an agreement not to conduct whistleblowing or any other juridical act committed after the enforcement of this Act, but do not apply to the relevant juridical act committed before the enforcement of this Act.

(報告及び勧告に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Reports and Recommendations)

第六条 この法律の施行前に旧法第十五条の規定により報告を求められ、かつ、この法律の施行の際現に報告がされていないものについては、なお従前の例による。

Article 6 (1) Prior laws continue to govern a person who has been requested to make a report pursuant to the provisions of Article 15 of the former Act before the enforcement of this Act, and who has not yet made a report at the time of enforcement of this Act.

2 この法律の施行前に旧法第十五条の規定による勧告を受けた事業者が当該勧告に従わなかった場合における公表については、なお従前の例による。

(2) Prior laws continue to govern the public announcement if a business operator that has received a recommendation under Article 15 of the former Act before the enforcement of this Act does not follow the recommendation.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measures Concerning Penal Provisions)

第七条 この法律の施行前にした行為及び前条第一項の規定によりなお従前の例によることとされる場合におけるこの法律の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 7 Prior laws continue to govern the applicability of penal provisions to conduct in which a person engages before this Act comes into effect, and conduct in which a person engages after this Act comes into effect in a case in which prior laws continue to govern pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article.

(政令への委任)

(Delegation to Cabinet Order)

第八条 附則第二条から前条までに定めるもののほか、この法律の施行に関し必要な経

過措置（罰則に関する経過措置を含む。）は、政令で定める。

Article 8 In addition to what is provided for in Article 2 through the preceding Article of the Supplementary Provisions, transitional measures necessary for the enforcement of this Act (including transitional measures concerning penal provisions) are specified by Cabinet Order.

(検討)

(Review)

第九条 政府は、この法律の施行後三年を目途として、新法の施行の状況を勘案し、新法の規定について検討を加え、必要があると認めるときは、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 9 Approximately three years after the enforcement of this Act, the national government is to review the provisions of the new Act, taking into account the status of the enforcement of the new Act, and if it finds it necessary, take necessary measures based on the results of the review.

別表（第二条関係）

Appended Table (Re: Article 2)

一 刑法（明治四十年法律第四十五号）

(i) Penal Code (Act No. 45 of 1907)

二 食品衛生法（昭和二十二年法律第二百三十三号）

(ii) Food Sanitation Act (Act No. 233 of 1947)

三 金融商品取引法（昭和二十三年法律第二十五号）

(iii) Financial Instruments and Exchange Act (Act No. 25 of 1948)

四 日本農林規格等に関する法律（昭和二十五年法律第百七十五号）

(iv) Act on Japanese Agricultural Standards (Act No. 175 of 1950)

五 大気汚染防止法（昭和四十三年法律第九十七号）

(v) Air Pollution Control Act (Act No. 97 of 1968)

六 廃棄物の処理及び清掃に関する法律（昭和四十五年法律第百三十七号）

(vi) Act on Waste Management and Public Cleaning (Act No. 137 of 1970)

七 個人情報保護に関する法律（平成十五年法律第五十七号）

(vii) Act on Protection of Personal Information (Act No. 57 of 2003)

八 前各号に掲げるもののほか、個人の生命又は身体の保護、消費者の利益の擁護、環境の保全、公正な競争の確保その他の国民の生命、身体、財産その他の利益の保護に関わる法律として政令で定めるもの

(viii) in addition to those listed in the preceding items, laws and regulations specified by Cabinet Order as those concerning the protection of life or physical wellbeing of an individual, the protection of interests of the consumers, the conservation of the environment, and the protection of fair competition, and concerning the protection of life, physical wellbeing, property and other interests of citizens